



Redaktion: Gemeindemitteilungen – Anna-Rita Dutly  
Vereinsnachrichten – Silvia Locher  
S'Chilefenschter – Olivier Wacker  
d'Schuelsiite – Samuel Kern  
Kontakt: 052 / 765 20 62 oder info@huettlingen.ch

## Mitteilungen des Einwohneramtes

### Jubilare

24. Februar	Victor Tanner	80 Jahre
3. März	Heidi Greminger	80 Jahre

Wir gratulieren den Jubilaren ganz herzlich und wünschen viel Glück und alles Gute.



### Todesfälle

Am 26. Dezember 2010 verstarb Ida Huber aus Mettendorf.  
Den trauernden Hinterbliebenen entbieten wir unsere grosse Anteilnahme.

## Rückblick Bächtelisgmeind

In diesem Jahr haben 202 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger, sowie zwei Neuzuzüger ohne Stimmrecht an der Versammlung teilgenommen. Bei den Wahlen in den Gemeinderat wurden alle Bisherigen mit sehr guten Resultaten bestätigt. Wir bedanken uns für die damit verbundene Anerkennung und das entgegengebrachte Vertrauen.

Neu wurde Alex Schwarz in die Rechnungsprüfungskommission gewählt, während die anderen Kommissionsmitglieder eindrücklich bestätigt wurden. Ohne Gegenstimmen wiedergewählt wurden auch die Kandidaten für das ordentliche Wahlbüro.

Der Voranschlag 2011, mit einem budgetierten Aufwandüberschuss von Fr. 15'550.- wurde angenommen, sowie alle beantragten Kredite. Das ausführliche Protokoll der Versammlung finden Sie auf unserer Homepage.

## Abfallwesen

Folgende Sammeltouren werden in nächster Zeit durchgeführt:

**Karton: Montag, 7. Februar**

Es dürfen nur reine Kartonverpackungen abgegeben werden. Die Verpackungen müssen zusammengefaltet und verschnürt, oder dann in grösseren Schachteln gesammelt und an den vorgegebenen Plätzen ordentlich bereitgestellt werden.

### Sammelstellen bei der ARA

Leider muss immer wieder festgestellt werden, dass Einzelne sich nicht an die Nutzungsvorgaben halten. So wird Abfall oft einfach vor dem Tor abgeladen. Immer öfter handelt es sich dabei um Abfall, der mit der wöchentlichen Abfalltour entsorgt werden müsste. Es gibt offenbar auch bei uns Leute, die ihren Müll so auf Kosten der Steuerzahler entsorgen! Bitte beachten Sie auch, dass Joghurtbecher, Oelflaschen etc. nicht in den Pet-Sammelcontainer gehören. Wir appellieren an alle Einwohner, für eine bessere Ordnung rund um das ARA-Gelände besorgt zu sein.

Weitere Auskünfte in Bezug auf korrekte Abfallentsorgung, sowie die Daten für spezielle Sammeltage finden Sie auf unserer Homepage: Rubrik „Entsorgung“.

Selbstverständlich stehen wir auch telefonisch für Ihre Fragen zur Verfügung:

Gemeindeverwaltung	052 765 20 62
Manfred Manser	052 763 16 13
Paul Kuhn	052 765 16 83

## Baubewilligungen

Martin Debrunner, Mettendorf  
Neubau Remise  
Robert und Doris Wehrli, Eschikofen  
Einbau von zwei Fenstern

An der Bächtelismeid hat unser Gemeindeschreiber über die sinkenden Einwohnerzahlen informiert. Nachstehend finden Sie weitere Details dazu:

### Entwicklung der Einwohnerzahlen in der Gemeinde Hüttlingen

31.12.2006	31.12.2007	31.12.2008	31.12.2009	31.12.2010
831	837	842	829	822

In den Zahlen sind Kurzaufenthalter und Asylbewerber nicht enthalten.

Wohnbevölkerung nach:

#### Altersklassen (Stand 31.12.2009)

0-19	206	24,8%
20-39	206	24,8%
40-64	320	38,6%
65-79	78	9,4%
80+	19	2,3%

#### Nationalität (Stand 31.12.2010)

Schweizer	757
Ausländer	65
davon	- Deutschland 22
	- Italien 9
	- Mazedonien 17
	- übrige Länder 17

### IPV- Individuelle Prämienverbilligung

Der Versand der Anträge erfolgt in den Monaten Februar/März.

Berechtigt sind alle Einwohner mit Wohnsitz in Hüttlingen per 01. Januar 2011. Voraussetzung ist eine einfache Steuer von weniger als Fr. 800.-; massgebend ist die provisorische Steuerrechnung 2010, Stand per 31. Dezember 2010.

Eine Prämienverbilligung steht auch allen Kindern mit Jahrgang 1993 – 2010 deren Eltern kein steuerbares Vermögen ausweisen.

Personen, die keinen Antrag erhalten haben, aber glauben berechtigt zu sein, melden sich auf der Gemeindekanzlei. Bei verschlechterten wirtschaftlichen Verhältnissen kann eine Neubemessung der IPV beantragt werden. Der Antrag auf Neubemessung muss spätestens 30 Tage nach Eintritt der Rechtskraft der Schlussrechnung 2011 an die IPV-Kontrollstelle Hüttlingen gestellt werden. Anträge auf Neubemessung können nur gutgeheissen werden, wenn der ursprüngliche Antrag fristgerecht eingereicht worden ist, oder wenn kein Anspruch gemäss der vorjährigen, provisorischen Steuerklärung bestand.

Die Antragsteller sind angehalten, bei den Bankverbindungen nicht mehr die Clearing-Nr. sondern die vollständige IBAN-Nummer aufzuführen. Eine IBAN-Nr. erübrigt sich, wenn die Auszahlung auf ein PC-Konto erfolgt.

Wir bitten Sie, bei Unklarheiten und Fragen ausschliesslich die IPV-Kontrollstelle der Gemeinde Hüttlingen zu kontaktieren: Telefon-Nr. 052 765 20 62.

### Steuererklärung und FISC 2010

Die Steuererklärungen sind inzwischen verteilt worden. Wo gewünscht, ist die CD bereits in den Unterlagen enthalten. Sollten sie sich kurzfristig entschliessen, ihre Steuererklärung mit der Fisc-CD zu erledigen, so kann diese nachträglich auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich bitte an H. Locher.

### Patent zur Führung einer Wirtschaft

Der Gemeinderat hat Frau Mira Wullschleger das Patent zur Führung einer Wirtschaft mit Berechtigung zum Alkoholausschank im Rössli, Mettendorf erteilt. Bei Antragstellung standen die genauen Öffnungszeiten noch nicht fest. Erkundigen Sie sich deshalb bitte direkt vor Ort. Wir wünschen Frau Wullschleger viel Freude und Erfolg bei ihrer neuen Aufgabe.

### Vorankündigung

Die nächste Ausgabe des Thurblick erscheint in Woche 13, 2011.

Redaktionsschluss: Samstag, 12. März 2011

# d' Schuelsiite

---

## Ein neuer Start im Kindergarten Hüttlingen

Gespannt und mit Vorfreude fahre ich jeweils montags und dienstags nach Hüttlingen, um mit den erwartungsvollen Kindergartenkindern eine aktive, kreative und anregende Zeit zu gestalten.

Nachdem ich einige Jahre Musikgrundschule, Flötenunterricht und Spielgruppe unterrichtet hatte, habe ich im August die Möglichkeit bekommen, wieder meinen Wunschberuf Kindergärtnerin auszuüben – überraschenderweise am gleichen Ort, wo ich vor fast zwei Jahrzehnten die letzten Kindergartenkinder verabschiedete.



Ich heisse Christine Eugster, bin 44, wohne in Hörhausen und bin seit 20 Jahren glücklich mit André verheiratet. André ist zusammen mit zwei Brüdern Inhaber der Schreinerei Hans Eugster AG. Unsere Kinder sind im Alter von bald 18, 16 und 13 Jahren und fördern meine Flexibilität. Timon ist begeisterter, angehender Polymechniker in der BERNINA AG, Irina besucht die 3. und Lorin die 1. Sekundarschule in Steckborn. Gerne kümmere ich mich um das Wohl meiner Familie und habe ein offenes Ohr für Erlebnisse und Anliegen.

Wenn ich Entspannung nötig habe, setze ich mich am liebsten auf den Velosattel. Wenn möglich erledige ich Einkaufs- und Arbeitswege auf zwei Rädern. Oft geniesse ich beim Joggen den Blick ins Thurtal oder freue mich an den Erholungsmöglichkeiten am oder im Untersee. Ab und zu bringe ich das Klavier zum Klingen oder betätige mich kreativ mit Holz. Mit viel Freude engagiere ich mich im Kidstreff (Sonntagschule) der Chrischona-Gemeinde Felben-Pfyn und gerne geniesse ich in fröhlicher Runde eine Tasse Kaffee.

Im Kindergarten begeistern mich die Vielfalt von jungen Persönlichkeiten, die anregende Lernumgebung und die ganzheitlichen, spielerischen Förderungsmöglichkeiten. Was mich als junge Frau fasziniert und erfüllt hat, möchte ich mit reicher Familienerfahrung, Verständnis und Geduld ergänzen und Neues dazulernen.

# s'Chilefenschter

„Lass dich nicht vom Bösen überwinden, sondern überwinde das Böse mit Gutem.“  
(Römer 12,21; Jahreslosung 2011)

**Kirchenkalender für die nächsten 2 Monate:** (Bitte vergewissern Sie sich stets im Kirchlichen Anzeiger der Thurgauer Zeitung, ob die Zeiten und Daten nicht geändert wurden.)

Datum	Gottesdienst	Jugendgottesdienst	Sonntagsschule	Spezielles
06.02.11	10.00	Schulferien		Dekanatskanzeltausch
13.02.11	10.00	11.00	10.00	
20.02.11	10.00	11.00	10.00	Abendmahl
27.02.11	10.00		10.00	4. März: Weltgebetstag
04.03.11	15.30			Kinder-Weltgebetstag
04.03.11	20.15			Weltgebetstag
06.03.11	20.15		10.00	
13.03.11	10.00		10.00	Kanzeltausch: Pfr. Lars Heynen
20.03.11	10.00	11.00	10.00	
27.03.11	10.00	11.00	10.00	

Daten aus der Kirchgemeinde:

## **Sonntag, 30. Januar und 27. Februar**

Nach dem Gottesdienst sind alle herzlich zum Kirchenkaffee eingeladen.

## **Gesprächsgruppe: 9. Februar und 9. März**

Wir wollen uns auch weiterhin, jeweils an jedem zweiten Mittwoch im Monat zum Gespräch treffen.

Am 9. Februar wird das Thema: 'Zwischen Aktion und Stille' sein.

Das Thema vom 9. März wird einige Tage zuvor auf Plakaten beim Pfarrhaus, bei der Turnhalle und bei der Kanzlei bekanntgegeben.

Jede Frau und jeder Mann ist zu diesen Gesprächsrunden herzlich eingeladen. Ich möchte Sie ermutigen, die Gelegenheit wahrzunehmen für diesen Austausch.

**Ort:** Versammlungsraum im Pfarrhaus.  
**Zeit:** 20.00.



## **Kinder-Weltgebetstag 2011 Freitag, 4. März**

### Wieviele Brote habt ihr?

So fragen uns Menschen aus Chile. Maria, 10-jährig, nimmt allen Mut zusammen um der Welt zu erklären, weshalb sie Hunger hat, und wie das geändert werden könnte. Zusammen singen und beten wir für Kinder und Leute in Chile.

Wir freuen uns über viele Kinder vom Kindergarten bis zur 6. Klasse. Interessierte Eltern sind ebenfalls herzlich eingeladen. Für das Vorbereitungsteam: Käthi Irminger

**Ort:** Kirche Hüttlingen **Zeit:** 15.30 Uhr



**Weltgebetstag 2011 aus Chile,  
Südamerika, Freitag, 4. März**

Wieviele Brote habt ihr?

Wir feiern in unserer Kirche einen ökumenischen Gottesdienst, den chilenische Frauen für die ganze Welt geschrieben haben. Sie laden uns ein, über das Teilen all unserer Gaben (Fähigkeiten) nachzudenken. Sie wollen uns zeigen, dass durch das Teilen mit den Nächsten das wenige, das wir geben, mehr wird und in jeder Lage genügt.

Natürlich bringen wir ihnen auch Land und Leute in Wort und Bildern näher.

Ab der 6.Klasse sind Mädchen und Knaben, Frauen und Männer herzlich willkommen.

Für das Vorbereitungsteam: Käthi Irminger

**Ort:** Kirche. **Zeit:** 20.15 Uhr.

---

**Donnerstag, 17. März, Seniorennachmittag**

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich zum ersten Seniorennachmittag im Jahr 2011 eingeladen.

**Zeit:** 14.00 Uhr

**Ort:** wird in einer späteren Einladung bekanntgegeben.

---

**Dienstag, 29. März  
Kirchgemeindeversammlung.**

**Zeit und Ort:** werden in einer nachfolgenden Einladung bekanntgegeben.

Nach der Versammlung sind alle herzlich zum Apéro eingeladen.

---

**Lass dich niemals unterkriegen**

Wer den Mut verliert im Leben,  
gibt sich damit selber auf.  
Glück kann es nicht immer geben,  
Schicksalsschläge nimm in Kauf.  
Lass dich niemals unterkriegen,  
denn es trägt sehr oft der Schein,  
lerne dieses Leben lieben,  
dann wirst du der Sieger sein.

Einige Eindrücke von verschiedenen Ereignissen in unserer Kirchgemeinde:



Sonntagsschulweihnachten 2010:  
(Fotographiert bei der Hauptprobe)



Am Seniorennachmittag, der am 7. Dezember 2010 stattfand, wurden Hedy Rietmann, Gottlieb Hofer und Jakob Hungerbühler aus dem Vorbereitungsteam für die Seniorennachmittage verabschiedet. Sie waren bereits im Team, als ich 1997 als Pfarrer in Hüttlingen zu arbeiten begann.

Ein herzliches Dankeschön für die langjährige, gute und zuverlässige Mitarbeit!

Das Vorbereitungsteam besteht neu aus: Ruth Bachmann, Werner Debrunner, Karl Dumelin, Kurt Müggliger und Olivier Wacker

# Vermischtes



## Jugendtreff Peace

Programmorschau bis zum Sommer 2011

**08. Januar** Unihockey ab 17.30 Uhr in der Turnhalle Hüttlingen, mit anschliessendem „Wienerli-Essen“ ab 20.00 Uhr im JT. Der Jugendtreff ist bis 21.00 Uhr geöffnet.

**12. Februar** Winterwanderung mit „Grill-Plausch“ (Bei schlechtem Wetter bleiben wir im JT.)

**19. Februar** Skitag (für Anmeldung siehe **Einlageblatt**)



**05. März** evt. Billard oder Kegeln

**19. März** Spielabend

**02. April** Rosenverkauf  
Treffpunkt 10.00 Uhr beim JT.  
Am Abend ist der JT normal geöffnet.

**23. April** Ostereier färben

**07. Mai** Fussballtraining beim Schulhaus

**21. Mai** Filmabend

**04. Juni** Minigolf  
Treffpunkt 19.00 Uhr mit dem Velo beim JT.  
(Töffli's sind nicht erlaubt!! --> mir sind jo schliessli alli sportlich.. :D)

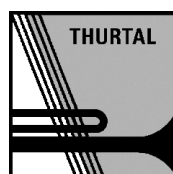
**18. Juni** „Juni-Bummel“ (Extrablatt folgt)

**02. Juli** Baden im Vago-Weiher oder Steckborn

Liebe Besucher unseres Adventskonzerts

Herzlichen Dank für Ihre grosszügige Kollekte an unserem Adventskonzert im letzten Dezember. Dank Ihren Spenden konnten wir der Spitex Region Müllheim Fr. 600.- überweisen.

Ihr Musikverein Thurtal Hüttlingen



## Lottoabend

des Musikvereins Thurtal Hüttlingen  
**Freitag 18. Februar 2011 um 20 Uhr**  
in der Mehrzweckhalle Hüttlingen

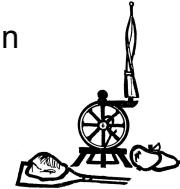
An unserem Lottoabend sind tolle Preise zu gewinnen: Goldvreneli, Morgenessen auf dem Hohen Kasten und dem Säntis, Gutscheine, Naturalien und vieles mehr.

Geniessen Sie diesen spannenden Abend voller Überraschungen. Wir laden Sie herzlich ein.

Ihr Musikverein Thurtal Hüttlingen

## Lebensweisheit

Betrachte immer die helle Seite der Dinge!  
Und wenn sie keine haben?  
Dann reibe die dunkle, bis sie glänzt.  
Skandinavisches Sprichwort



## Nielenkugel-Kurs



- Wann** : **Dienstag 5. April 2011**  
 13.30- 16.30  
**Kursleiterin** : **Maddy Gaupp, Homburg**  
**Wo** : **Forsthof Hüttlingen**  
**Kosten** : **Fr. 40.- (Nichtmitglieder + 10.-)**  
**Mitbringen** : **Waldreben/ Nielen**  
 (Angaben zur Menge folgen!)  
**Anmeldeschluss** : **25. Februar 11**  
 bei Doris Wittwer **052- 763 17 43**  
 (max. 10 Teilnehmerinnen)

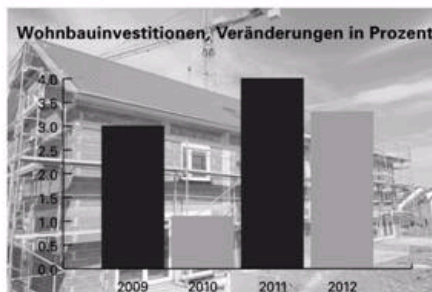
## Starke Impulse für den Wohnbau auch im Thurgau

Die niedrigen Zinsen wirken sich stimulierend auf den Wohnbau aus. Prof. Dr. Jan-Egbert Sturm, Leiter der KOF Konjunkturforschungsstelle an der Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH) Zürich erwartet für 2011 wesentliche Impulse – im Thurgau insbesondere an zentralen und bevorzugten Lagen in Seenähe.

Jan-Egbert Sturm stützt seine positiven Erwartungen auf die anhaltende, wenn auch weniger dynamische Wirtschaftserholung, auf die tiefen Zinsen und auf die Zunahme der Wohnbevölkerung: «Die Zuwanderung wird in ähnlichem Ausmass anhalten.»



**Erahren einen moderaten Zinsanstieg: Werner Fleischmann und Jan-Egbert Sturm.**



**Die Prognose der Konjunkturforschungsstelle rechnet 2011 mit einem kräftigen Wachstum von 4 Prozent bei den Wohnbauinvestitionen.**

ten.» Die Sogwirkung Zürichs als Metropole werde noch zunehmen, was die Wohnbevölkerung in gut erschlossenen Zentren anwachsen lasse. Zudem rechnet er mit einer weiterhin lebhaften Nachfrage nach Immobilien in Seenähe.

### Wachstum hält an

Sturm differenziert, wenn er vom Wirtschaftswachstum im Thurgau spricht: «Das starke Wachstum wird sich auf den Dienstleistungssektor konzentrieren.» Diese Einschätzung teilt auch Werner Fleischmann. Der Inhaber der Fleischmann Immobilien AG betont, dass sich viele Gemeinden im Thurgau in nächster Zeit vor allem deshalb positiv entwickeln werden, weil sich gut qualifizierte Arbeitskräfte aus dem Grossraum Zürich je länger

je lieber Richtung Thurgau nach Wohnraum umschauen, der bezahlbar ist.

### Auf Zustrom setzen

Fleischmann ist deshalb mit seinem Unternehmen bestrebt, interessante Angebote zu vermitteln oder zu schaffen. Sturm erwartet, dass der Wohnbau in der Schweiz im Jahr 2011 um rund 4 Prozent zulegen dürfte. Die gesamte Entwicklung führe weiterhin zu tendenziell steigenden Immobilienpreisen.

**FLEISCHMANN**  
Die Liegenschafts-Experten

**Fleischmann Immobilien AG**  
Sabina Quinz  
Zürcherstrasse 138, 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 722 14 10, [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)  
[s.quinz@fleischmann.ch](mailto:s.quinz@fleischmann.ch)

zum Aufbewahren:

# Kalender

mit den wichtigsten Daten für die nächsten zwei Monate auf einen Blick. Die detaillierten Termine der Kirchgemeinde entnehmen Sie bitte dem „Chiliefenster“.

---

## Februar

01		
02		
03		
04		
05	SA	
06	SO	
07	MO	<b>Kartonsammlung</b>
08		
09		
10		<i>MV: GV</i>
11		<i>TV: GV</i>
12	SA	LFV: Winter-Jahresausflug Abstimmung
13	SO	Abstimmung
14		
15		
16		
17		<i>FTV: GV</i>
18	FR	MV: Lottoabend
19	SA	Ski- und Snowboardtag
20	SO	
21		
22		
23		
24		
25		<i>MTV: GV</i> LFV: Kurs-Anmeldeschluss
26	SA	
27	SO	
28		

## März

01		
02		
03		
04	FR	Weltgebetstag SV: GV
05	SA	
06	SO	
07	MO	
08		
09		
10		
11		<i>LFV: GV</i>
12	SA	<i>Redaktionsschluss Thurblick</i>
13	SO	
14	MO	Schule: Gemeindeversammlung
15		
16		
17		
18		
19	SA	
20	SO	
21		
22		
23		
24		
25		
26	SA	
27	SO	
28		<i>der neue Thurblick kommt</i>
29	DI	Kirchgemeindeversammlung
30		
31		